

PP 9320 Arbon
Telefon: 071 440 18 30
Telefax: 071 440 18 70
Auflage: 12'000
17. Jahrgang

Amtliches
Publikationsorgan
von Arbon, Frasnacht,
Stachen und Horn.
Erscheint auch in Berg,
Freidorf, Roggwil und
Seinach.

felix.

Einstand + 10% = IHR Reifen-Nettopreis
www.reifenhotel.ch



THOMANN
NUTZFAHRZEUGE AG
Thomann Arbon 071 446 77 11
www.thomannag.com

www.felix-arbon.ch felix@mediarbon.ch

Einfach Zauberhaft



Aktuell
FGK rügt die
Stadt Arbon



3

Alltag
Dank und
Respekt



5

Beilage
Roggwiler
Klassentreff



6

Mosaik
Oldtimer
in Arbon



20

..... **Beilage**
Unterwegs mit dem neuen
Arwa-Präsidenten Adrian Käppeli

7

Tag der offenen Tür

Samstag und Sonntag,
28. und 29.11.2015, 11.00 – 17.00 Uhr



Mit duftenden Adventsköstlichkeiten werden Sie in die Weihnachtszeit eingestimmt. Ebenfalls Gerätevorführungen von

SIEMENS **BOSCH** **GAGGENAU**

MB Küchen & Bäder, Friedenstr.6, 9320 Arbon
www.mb-kuechen-baeder.ch



Sein im Kerzenschein

Lassen Sie sich bei einem Apéro verzaubern von unserer romantischen Weihnachtswelt.

Seien Sie unser Gast am
Samstag, 28. November 2015
9.00 - 18.00 Uhr

Brigitte Mangler
INNENDEKORATIONEN

Friedenstrasse 10 (vis-à-vis Post)
9320 Arbon
Telefon 071 446 60 30
www.manglers.ch

10% TAGE

Vorbeikommen
und profitieren!



26.–28. November 2015 im Möhl Getränkemarkt.

MÖHL
GETRÄNKE-MARKT

St.Gallerstrasse 213, 9320 Arbon, Telefon 071 447 40 73
Öffnungszeiten: Mo–Fr: 08.00–12.00 / 13.30–18.30 Uhr / Sa: 08.00–17.00 Uhr

AKTUELL

FGK rügt Vorgehensweise der Stadt Arbon im Voranschlag 2016

Halbierung ist Selbstbetrug

«Angesichts der künftigen Defizite im Finanzplan kommt eine einmalige Halbierung sämtlicher Abschreibungen einem Selbstbetrug gleich», schickt die parlamentarische Finanz- und Geschäftsprüfungskommission (FGK) eine Rüge ins Arboner Stadthaus. «Etwas konsterniert» hat sie zur Kenntnis genommen, dass der Stadtrat «keine gewisse Ratlosigkeit» offenbart.

Der Aufwandüberschuss von 1,85 Mio. Franken zeigt laut FGK leider nur die Hälfte der beunruhigenden Wahrheit! Denn ohne die vom Stadtrat beschlossene Halbierung der Abschreibungen läge das Defizit bei rund 3,4 Mio. Franken. Die FGK ist «grossmehrtlich» der Ansicht, dass die Stadt Arbon auf diese «rein kosmetische Massnahme» verzichten sollte. Deshalb wird sie dem Parlament am 8. Dezember beantragen, die Abschreibungen vollumfänglich vorzunehmen.

Kein eindringlicher Sparwille ...
Wer die Situation mit ungetrübtem Blick betrachtet, kommt zur Einsicht, dass zur Sanierung der Finanzen die Erträge in der laufenden Rechnung

Besorgnis erregend!
Das Budgetdefizit von 1,85 Mio. Franken ist laut FGK «aus verschiedenen Gründen Besorgnis erregend». Einerseits wird der Fehlbetrag im 2015 laut Hochrechnung wiederum die 2-Mio.-Marke durchbrechen und damit rund eine Mio. Franken grösser sein als budgetiert. Mit der Rechnung 2016 wird das Eigenkapital – zurzeit noch rund 4 Mio. Franken – ins Negative fallen. Der dadurch entstehende Bilanzfehlbetrag muss gemäss Thurgauer Regierung innert fünf Jahren abgeschrieben werden. Dies setzt positive Rechnungsabschlüsse ab 2017 voraus – gemäss Finanzplan betragen die kumulierten Defizite 2017-2019 jedoch beinahe 7 Mio. Franken!

red.

um knapp 2 Mio. Franken erhöht und die Aufwände um den gleichen Betrag gesenkt werden müssten. Die FGK ist sich bewusst, dass dafür einschneidende Massnahmen nötig sind, die grösstenteils zu einem spürbaren Leistungsabbau führen... und dass solch grundlegende Veränderungen nur mittelfristig umsetzbar sind. «Ein eindringlicher Sparwille» mit griffigen Massnahmen, die eine kurzfristige Verringerung der Defizite ermöglichen, ist laut FGK im Budget 2016 noch nicht erkennbar. Konsternation herrsche deshalb darüber, dass der Stadtrat lediglich auf buchhalterische Massnahmen zur Budgetoptimierung zurückgreife.

Steuererhöhung würde lähmen
Patentrezepte zur raschen Sanierung der Finanzen hat jedoch auch

die FGK keine, denn sie ist mehrheitlich der Ansicht, dass eine Steuererhöhung die städtische Entwicklung lähmen würde. Die insgesamt von der FGK vorgeschlagenen Änderungen inklusive Korrekturen bei den Abschreibungen und Kapitalzinsen ergeben in der laufenden Rechnung einen Aufwandüberschuss von 2,921 Mio. Franken (Stadtrat: 1,854 Mio.) und in der Investitionsrechnung Nettoinvestitionen von 8,919 Mio. Franken (Stadtrat: 9,379 Mio.). Zwar ist die Zinssituation nach wie vor äusserst günstig, doch erhöhen die Investitionen laut FGK natürlich auch die Abschreibungen in den Folgejahren und lassen die bestehenden Schulden von 38 Mio. Franken in den nächsten Jahren um weitere 32 Mio. Franken anwachsen.

eme

Aus dem Stadthaus Arbon

Aktion Badi-Abos

Einwohner von Arbon und Roggwil haben wiederum die Möglichkeit, ihr Badeabonnement für das kommende Jahr mit 15 Prozent Rabatt auf den Normalpreis zu beziehen. Der Vorverkauf läuft vom 1. bis zum 23. Dezember 2015.

Auch wenn das Wetter gegen Ende des Jahres nicht an sommerliche Badefreuden denken lässt: In der Adventszeit kommt die Bevölkerung von Arbon und Roggwil auch in diesem Jahr in den Genuss einer attraktiven Weihnachtsaktion: Vom 1. bis zum 23. Dezember sind folgende Saison-Abos 2016 für Einzelpersonen zu einem um 15 Prozent ermässigten Preis zu haben:
– Abo für das Schwimmbad und das Strandbad Arbon sowie das Schwimmbad Romanshorn
– Jahreskombikarten Schwimmen und Eis (Bäder Arbon und Eissportzentrum Romanshorn)

– Diverse Jahreskombikarten Arbon-St.Gallen
Der Vorverkauf läuft über das Infocenter von Arbon Tourismus. Roggwilerinnen und Roggwiler können das Badeabonnement auch direkt bei der Gemeindeverwaltung Roggwil bestellen. Mitzubringen ist ein aktuelles Foto. Bestehende Saison-Abonnemente respektive die Key-Cards werden neu aufgeladen.

Steueramt geschlossen
Am Freitag, 4. Dezember 2015, nehmen die Mitarbeitenden des Steueramtes an der jährlichen Instruktionstagung der Kantonalen Steuerverwaltung teil. Die Büros des Steueramtes bleiben deshalb an diesem Tag geschlossen. Am Montag, 7. Dezember 2015, sind sie für den Publikumsverkehr ab 08.30 Uhr wieder geöffnet.

Medienstelle Arbon

Blitzlicht

Mit offenen Karten!
Tempo-30-Zonen werden in Wohnquartieren geschaffen, um Anwohnerinnen und Anwohner vor übermässigem Verkehrslärm zu schützen. Gleichzeitig werden diese Quartierstrassen für Fussgängerinnen und Velofahrer sicherer. Kinder spielen da auch mal auf der Strasse. Tempo 30 ist aber nichts für Durchgangsstrassen.
Die ersten Tempo-30-Zonen gab es im äusseren Bergli, bald kamen weitere im Stacherholz und am See dazu. Solche Zonen werden dann eingeführt, wenn eine initiative Gruppe an die Behörde gelangt, wie z.B. ums Bergli-Schulhaus, oder wenn wegen Kanalarbeiten Strassen saniert werden müssen, wie an der äusseren Rebenstrasse.
In beiden obgenannten Beispielen haben wir die Bevölkerung zu einem Informationsanlass eingeladen. Dabei wurden die Projekte vorgestellt und alle Anwesenden zur Meinungsäusserung eingeladen. Wir spielen mit offenen Karten. Das soll auch inskünftig so gehandhabt werden.
Bei der Installation von Tempo-30-Zonen genügt es nicht, entsprechende Tafeln aufzustellen. Weitere Massnahmen sind nötig. Wechselseitige Parkplätze, unterstützt mit einem Pfosten, ist für mich eine gute und auch kostengünstige Variante. Baumreihen und Pflasterungen wären schön, sind aber unverträglich mit der leeren Stadtkasse. Schwellen und Berliner Kissen ärgern Autofahrer und Anwohner gleichermaßen. Bei allen Massnahmen soll das Wohl der gesamten Bevölkerung im Vordergrund stehen.



Peter Gubser,
Stadtrat,
Ressort Bau

N.B. Am Stand der Stadt Arbon an der Arwa stehen die Tempo-30-Zonen im Mittelpunkt. Nutzen Sie die Möglichkeit, mit Stadträtern ihre Anliegen zu diskutieren.

Autofahrschule
Patricia BOLLER
 Arbon und Umgebung
 078 815 16 11
 www.fahrschule-boller.ch

MARIE-LOUISE KLÖCKLER
 KAPPELLGASSE 5
 9320 ARBON
 071 446 77 71
 Samstag,
 28. November
 20% Christkindlimarkt-
 Rabatt auf alle
 Herren- und Damen-
 Winterjacken

RhabarBar
 365.2425 Tage
 Gemütliche
 Atmosphäre
 Mo-Fr: ab 16:00
 Sa/So: ab 11:00

Fondue Hütte Arbon
 Die gemütliche Fondue & Raclette Beiz
 27. November 2015 bis 10. Januar 2016
 Mittwoch bis Samstag ab 17:00
 Sonntag ab 15:00
 Besuchen Sie unsere rustikale Fondue Hütte und geniessen Sie ein paar gemütliche Stunden in warmer Runde bei einem heissen Essen und heissen Wein. Wir freuen uns Sie begrüßen und verwöhnen zu dürfen.
 Fondue Hütte, Badgasse 19, 9320 Arbon
 Reservierungen & Infos:
 Tel. 078 / 830 67 64
 Bitte reservieren Sie frühzeitig Ihre Tische, direkt am Bodenweg gegenüber Schwimmbad Arbon.
 Winterbar mit feinen Heissgetränken

ALLTAG

Aus der PSG Arbon
Weihnachtsmarkt im «Bergli»
 Zum ersten Mal findet im Arboner Schulhaus Bergli am Donnerstag, 3. Dezember, von 17 bis 20 Uhr ein Weihnachtsmarkt statt. Die Schülerinnen und Schüler stellen im Rahmen der Projektstage verschiedene Adventsgegenstände, Weihnachtsgeschenke und Naschereien her. Die Marktstände werden von den Schülerinnen und Schülern der 5. und 6. Klassen betreut. Der Erlös aus dem Verkauf geht an die Kinderspitex Ostschweiz. Um 17 Uhr zur Eröffnung, wie auch um 18 und 19 Uhr, wird der Weihnachtsmarkt musikalisch von einem Kinderchor umrahmt. Auch für das leibliche Wohl wird mit Suppe, Kaffee und Kuchen sowie Glühmost gesorgt.
 Schulhaus Bergli

Aus dem Stadthaus Arbon

Dank für Engagement



Posieren mit Clown am Respektfest: Jan und Selina, freiwillig Engagierte im Projekt «Spiel und Sport mobil» der Kinder- und Jugendarbeit Arbon.

SVP für höheren Sek-Steuerfuss
 Der Vorstand der SVP Arbon stimmt dem Budget und der Steuererhöhung der Sekundarschulgemeinde Arbon zu. Die Mehrheit meint, die SSG-Behörde habe gezeigt, dass sie die von der SVP geforderten Sparbemühungen ernst nehmen und die verfügbaren Mittel sorgfältig einsetze. Ohne Steuererhöhung komme die SSG nicht aus der Defizitspirale heraus. Nur knapp stimmt die SVP dem Budget der Primarschulgemeinde Arbon zu. Eine starke Minderheit meint, die Primarschule unterscheide zu wenig zwischen Wünschbarem und wirklich Notwendigem. *pd.*

Über 40 freiwillig engagierte Arbonerinnen und Arboner wurden kürzlich im Schloss Arbon mit dem Respektfest für ihren unentgeltlichen Einsatz geehrt. Neben Würdigung und Grussworten kamen die Freiwilligen in den Genuss eines Apéro riche sowie künstlerischer Beiträge. Organisiert wurde der Anlass von der Kinder- und Jugendarbeit Arbon (KJA).

Würdigung im Landenbergsaal
 Nach einer musikalischen Einstimmung durch Thomas Gmünder, Leiter der Jugendmusikschule Arbon-Horn, der mit Funk und Jazz auf dem Alphorn überraschte, wurden die Gäste von Patrick Hug begrüsst. Gabriele Eichenberger, Leiterin KJA, und Cornelius Weller, Projektverantwortlicher für das Respektfest, stellten die Freiwilligen vor und würdigten sie jeweils mit dem Überreichen von Rosen. So wurde auch die beeindruckende Vielfalt des Engagements in Arbon sichtbar: Insgesamt wurden 42 Freiwillige geehrt.

Ob im Sportverein, im Musikverein, in kulturellen oder sozialen Organisationen: Freiwillige engagieren sich an den unterschiedlichsten Orten und sind in verschiedenen Funktionen aktiv. Patrick Hug, Stadtrat und Präsident des Vereins KJA, betonte: «Sie werden stellvertretend gewürdigt für hunderte Freiwillige, die sich in Arbon für andere Menschen und für die Gemeinschaft einsetzen.» Dieser Einsatz ist die Grundlage für ein respektvolles Miteinander in unserer Stadt. So betonte Pascal Mächler, Leiter der kantonalen Fachstelle für Kinder-, Jugend- und Familienfragen in seinem Grusswort: «Arbon feiert Respekt nicht, weil er fehlt, sondern weil er vorhanden ist.» Die Stadt möchte mit dem Respektfest dieses freiwillige Engagement in Arbon würdigen und auf besondere Art und Weise fördern.

Buntes Programm
 Im Anschluss genossen die Freiwilligen einen festlichen Apéro riche im Schlossrestaurant. Dabei war viel Raum für gegenseitigen Austausch. Die Jugendmusikschule Arbon-Horn begeisterte die Gäste mit mitreisender Musik. Das Clownduo «die Nasenrots» brachte die Festbesucher mit überraschenden Einlagen und Walk-acts zum Lachen. Im Fotostudio, das von Gabriele Eichenberger betreut wurde, konnten die Freiwilligen mit Fotos und Slogans ihre Haltung zum eigenen Engagement ausdrücken. Daraus sollen Flyer entstehen, um weitere Arboner zur Aufnahme einer freiwilligen Tätigkeit zu motivieren. *MSA*

Die «dicke Berta» brennt ...
 Wie im vergangenen Jahr wird die «dicke Berta», der Nadelbaum vor dem Hotel Wunderbar, die Weihnachtszeit einleuchten. Die kleine Feier zur Einstimmung auf die besinnlichen Dezembertage wird von der Stadt Arbon und dem Hotel Wunderbar gestaltet und ausgerichtet. Es gibt Glühmost und Chäschüechli – alle Arboner und Arbonerinnen sind herzlich eingeladen. Die Gastgeber freuen sich, sie am Sonntag, 29. November, um 17 Uhr am Feuer vor dem Hotel Wunderbar zu empfangen. *MSA*

De-facto

Sonnenseite
 «Roggwil nimmt den Sonnenweg» stand kürzlich in grossen Lettern in der Tagespresse. Gemeint war damit die En-Ge-Ro, die Energiegenossenschaft Roggwil, die auf verschiedenen Dächern in der Gemeinde Photovoltaik-Anlagen installiert, die aus Sonnenlicht Strom produzieren. Die Sonne scheint nicht nur für die En-Ge-Ro, sondern für die ganze Region. In diesem Sommer und Herbst wurden wir vom Wetter verwöhnt, viel Sonnenschein und Wärme erfreuten unsere Gemüter, von grösseren Unwettern wurden wir verschont. Es wird uns wieder bewusst, wie schön wir es in unserer Region haben. Wir leben auf der Sonnenseite! In diesem Sinne wünsche ich allen Lesern eine frohe Adventszeit, schöne Festtage und ein sonniges 2016.



Gallus Hasler, Gemeindepräsident Roggwil

Reparatur und Anpassung der Erdgasleitungen im Knoten Hauptstrasse / Rathausgasse und Hauptstrasse/Farb-gasse
 Die St.Galler Stadtwerke versorgen die Seegemeinden Steinach, Horn, Goldach, Rorschach und Arbon mit Gas. Nebst der Versorgung mit Gas sind die St.Galler Stadtwerke auch für deren Unterhalt und Ausbau zuständig. Für die geplante Reparatur und Anpassung der Erdgasleitungen in Hauptstrasse, Rathaus- und Farb-gasse sind Grabarbeiten in Strasse und Trottoir notwendig. Diese Arbeiten werden zu geringen Verkehrsbehinderungen führen. Die Sankt Galler Stadtwerke werden diese Arbeit zusammen mit der Bauunternehmung Morant so zügig wie möglich erledigen. Wir bemühen uns, die Unannehmlichkeiten für Anwohner möglichst gering zu halten. Die Arbeiten dauern, gutes Wetter vorausgesetzt, rund 14 Tage und beginnen am Montag, 30. November.
 Sankt Galler Stadtwerke

FROHSINN
 RESTAURANT · BRAUEREI · HOTEL
 Geselliges & gemütliches Beisammensein am offenen Feuer vor unserem Advents-Hüttli
 Glühwein, Punsch und vieles mehr vom 27. November bis 19. Dezember 2015 jeweils Montag bis Samstag 17-19 Uhr
 jetzt schon notieren: Betriebsferien vom 24. Dezember 2015 bis und mit 3. Januar 2016

NEU Happy Nails NEU
 American Style
 Geschäftsführerin Frau Sem-Yen
 Bahnhofstrasse 32
 9320 Arbon
 Tel. 076 732 06 99
 Öffnungszeiten MO-SA 10 bis 19 Uhr
 Bitte vereinbaren Sie einen Termin

Herzlich Willkommen im Restaurant Sternen
 Geniessen Sie bei uns feine Grillspezialitäten und hausgemachte Pasta in einem einmaligen Ambiente
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch
 Restaurant Sternen, Hauptstrasse 24, 9323 Steinach, 071 446 25 25

Arboner Christkindlimarkt
 Samstag
 28. November 2015
 von 10.00 bis 19.00 Uhr
 Arboner Altstadt/Fischmarktplatz
 Chlausbesuch:
 16.00 bis 17.30 Uhr
 arbon tourismus
 Arbon und Umgebung
 Druck: Ernst Schoop AG
 9320 Arbon

Erste Abendunterhaltung der Musikgesellschaft Roggwil unter der Leitung von Brigitte Halter

Klassentreffen



Am Samstag, 28. November, um 20 Uhr (Türöffnung 18.45 Uhr, Küche ab 19 Uhr) lädt die Musikgesellschaft Roggwil in der Mehrzweckhalle Freidorf zum Klassentreffen ein. Ab Ochsenplatz finden Gratisfahrten statt.

Interessant dabei ist, dass die meisten erwachsenen Schüler ohne jegliche musikalische Vorbildung in diese Klasse eingetreten sind. Wir dürfen gespannt sein zu hören, was in nur vier Monaten erarbeitet wurde.

Kulinarische Lekturbissen

Die Festwirtschaft wird ab 19 Uhr feine Menüs (Schinken, Kartoffelgratin, Gemüse) servieren. Es lohnt sich also, frühzeitig in die Mehrzweckhalle nach Freidorf zu kommen. Bis 20 Uhr wird ein Gratis-Appero serviert.

Musikalische Lekturbissen

Die Mitglieder der MGR haben unter der Leitung von Brigitte Halter ein interessantes Programm einstudiert. Lassen Sie sich überraschen. Der Eintritt kostet zwölf Franken.

MGR Roggwil

Brigitte Halter ist seit Februar 2015 Dirigentin der Musikgesellschaft Roggwil. In dieser Zeit konnten bereits hörbare Erfolge erzielt werden.

len. Dabei wird auch etwas von anwesenden Musikanten auskommen.

Leitung von Bruno Uhr, auftreten. In diesen Ensembles spielen auch Schüler aus Roggwil und Freidorf mit.

Jugendausbildung kommt zum Zug
Nebst den «Youngsters» und den «Woodwind Connections», unter der Leitung von Peter Dörner, wird auch die Jugendmusik Steinach, unter der

1. Auftritt Erwachsenenbläserklasse
Seit August 2015 übt eine Klasse interessierter Personen unter fachkundiger Leitung auf ihren Instrumenten.

Motto «Klassentreffen»

Zwei Lehrer werden in den Ansagen Geschichten aus ihrer Schulzeit erzäh-

Das Team der Leimholz Haag AG wünscht Ihnen eine gute Unterhaltung.

Leimholz Haag AG
Ahornstrasse 5
CH-9323 Steinach

T +41 (0)71 447 17 17
F +41 (0)71 447 17 18
info@leimholz.ch

www.leimholz.ch



GARAGE TOBLER
around the car Steinach

Verkauf
Vermietung
Service
Reparaturen
Pneuhandel
Carrosserie und
Lackierungen
Diagnostik

Andreas Tobler
Schöntalstrasse 23
9323 Steinach
Tel 071 446 48 53
Fax 071 446 48 52
www.garagetobler.ch

LRM
Risikomanagement AG

Willkomm an der **arwa**

Beilage **arwa**

Einfach Zauberhaft

Liebe Besucherinnen und Besucher

Ich freue mich, Sie im Namen aller Aussteller und des Vereinsvorstandes, zur Arboner Weihnachtsausstellung einzuladen. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von der weihnachtlichen Atmosphäre verzaubern. Es ist wiederum unser erklärtes Ziel, die schönste Weihnachtsausstellung in Arbon und Umgebung zu sein.

Vom Donnerstag, 3., bis Sonntag, 6. Dezember, sorgen rund 40 Aussteller mit festlich geschmückten Ständen für ein stimmungsvolles Ambiente. Schon der Weg zum Seeparksaal wird mit Laternen erleuchtet. Der Saal erstrahlt im Kerzenlicht, und geschmückte Christbäume säumen Ihren Weg. Die Jugendmusikschule Arbon-Horn unterhält mit weihnachtlichen Klängen sowohl Gäste wie Aussteller unter dem bekannten Sternenhimmel. Konnte ich Sie schon neugierig machen? Gerne erzähle ich Ihnen Weiteres, warum sich ein Besuch bei uns lohnt.

Als Gast konnten wir dieses Jahr die Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg gewinnen. Die Gäste präsentieren sich innovativ, (im Jakobsbad wurde der erste Motorikpark

der Schweiz erstellt). Der Familien- und Freizeitberg im Appenzellerland zeigt, dass er sowohl im Winter als auch im Sommer die Besucher zu begeistern vermag. An der Arwa bietet unser Gast tolle Herausforderungen, die natürlich entsprechend belohnt werden – lassen Sie sich überraschen. Auch winkt ein grosser Wettbewerb, dessen Verlosung am Sonntag um 17.00 Uhr stattfindet.

An der Arwa wird die ganze Familie angesprochen und unterhalten. Sackmesser gravieren, Rückenmassage erhalten, tolle Häkel- und Stricktipps bekommen, das Klangfinder-Hörsystem live erleben. Aber auch die Thurgauer Apfelkönigin treffen, bei einer kosmetischen Demobehandlung zusehen, neue Bilder von Steinach im Kalender finden, oder die Schulwegkampagne der Verkehrssicherheit Thurgau genauer studieren. Oder einfach mit regionalen Gewerbetreibenden ins Gespräch kommen und sich über die Branchenvielfalt freuen.

Natürlich können sich auch Gross und Klein kulinarisch verwöhnen lassen. Verschiedene Anbieter lassen die Wahl zwischen einem schnellen Snack oder

gemütlichem Beisammensitzen bei verschiedensten Köstlichkeiten. Natürlich auch dies in einem Rahmen, der die Vorfreude auf die weihnachtlichen Tage wachsen lässt.

Immer noch unentschlossen? Verbinden Sie den Besuch bei uns mit einem schönen Familien-Spaziergang am See. Am Wochenende finden gerade auch unsere kleinsten Besucher besondere Attraktionen vor. Der Samichlaus besucht die Ausstellung am Samstag- und Sonntagmittag. Ebenfalls an diesen zwei Tagen, um 14.00, 15.00 und 16.00 Uhr, können Kinder ab vier Jahren in der «Märlikiste» bei Frau Podolski-Sottini spannende Geschichten hören und in andere Welten eintauchen. In diesem Sinn, freuen wir uns, wenn Sie mit uns in die weihnachtliche Welt der Arwa eintauchen.

Alle Aussteller und die Organisatoren freuen sich auf Ihren Besuch. Kommen Sie vorbei und schauen Sie, ob wir unser Ziel erreicht haben!

Herzlichst
Adrian Käppeli,
Präsident Arwa

Fussgängerleit-system in Arbon?

Infos gibts am städtischen ARWA-Stand.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



www.arbon.ch

Schlafen wie Engel

möbel feger^{gmbh}
rebhaldenstrasse 9 | 9320 arbon | 071 446 25 46 | www.moebelfeger.ch

EIGENKREATIONEN • WOLLE • STRICKNADELN

KNÖPFE • INNOVATIV



KREATIV • NÄHFADEN

WOLLE ALLER ART • STRICKANLEITUNGEN

MEHR VOM LEBEN

WINTERLICHE VORFREUDE

Besuchen Sie den Stand der Thurgauer Kantonalbank und lassen Sie sich überraschen. Wir freuen uns auf Sie.

Zu Gast am TKB Stand:
Thurgauer Apfelkönigin 2015/2016
Sonntag, 6. Dezember 2015
13.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Zu Gast am TKB Stand:
Thurgauer Apfelkönigin 2015/2016

www.tkb.ch



Die Stadt an der Arwa

Die Vorweihnachtszeit ist da – die Arboner Weihnachtsausstellung steht vor der Tür. Wie gewohnt ist auch die Stadt Arbon mit einem Stand an der Arwa präsent. In diesem Jahr erfahren Besucherinnen und Besucher dort Wissenswertes über Tempo 30 in Arbon sowie das Fussgängerleitsystem, das im Frühling 2016 an diversen Standorten auf Stadtgebiet installiert wird. Mitglieder des Arboner Stadtrats wie auch Mitarbeitende der städtischen Verwaltung freuen sich auf den Austausch mit der Bevölkerung. MSA

Apfelkönigin an der Arwa

Die TKB heisst die Besucherinnen und Besucher der Arwa willkommen am Messestand. Dort informieren TKB-Mitarbeitende über die Produkte und Dienstleistungen der Bank. Am Sonntag, 6. Dezember, ist die Thurgauer Apfelkönigin Bernadette Böni zu Gast. Sie verteilt frische Äpfel und gibt Autogramme. Die Bank lanciert zudem einen Messewettbewerb: Als Hauptgewinn winkt eine Fahrt mit dem TKB-Heissluftballon für zwei Personen. pd.

Sicherheit für Ihre Familie und Ihr Eigentum

Die modernste Sicherheitstechnik für alle Bereiche präsentiert Elektro-Hodel an der diesjährigen Arwa. Pro Living – das professionelle Smart Home System, nicht nur als Alarm- und Brandmeldeanlage sondern auch für Videoüberwachung und Haustechnik. Gerne beraten wir Sie an unserem Stand über den Aufbau der unzähligen Möglichkeiten von Einbruchserkennung, Anwesenheits- und Lichtsimulation bis hin zu Fenster- und Rollladensteuerung, bequem von zu Hause oder auch über das Smartphone von unterwegs bedienbar. Wann dürfen wir Sie beraten? Für einen kostenlosen Sicherheitscheck und Beratung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. mitg.

Arwa-Impressionen von 2014



Mosterei Möhl AG, Stachen



Seit 1985 betreibt die Mosterei Möhl einen lokalen Getränkehandel. Die Auswahl an Getränken ist immer auf die Bedürfnisse des Marktes angepasst. Das Sortiment umfasst neben den eigenen Apfelsaft-Produkten mehr als 200 Minerale und Süsswasser, etwa 200 ausländische und 160 Schweizer Biersorten, 460 Weine und ein breites Spezialitäten-Sortiment an Spirituosen. Jeder Mitarbeiter im Getränkemarkt hat sein Beratungsgebiet und hilft den Kunden gerne das Richtige zu finden. Zudem befinden sich direkt vor dem Shop genügend Gratisparkplätze. Auf Wunsch werden den Kunden die gekauften Produkte auch ins Fahrzeug geladen.

Gemütliches Fischerstübli

Neu sind die beliebten Fischchnusperli von Hans und Christine Schuhwerk auch im Winter zu haben – nämlich im gemütlichen Fischerstübli an der Arwa! Damit alle auf ihren Geschmack kommen, stehen auch noch Pouletchnusperli, Wienerli, Pommes frites, Salat und ein feiner Dessert auf der Speisekarte. Und natürlich werden die Gäste auch mit verschiedensten alkoholfreien und alkoholischen Getränken verwöhnt.

Weihnachtsmagie an der Arwa im Seeparksaal

Seit über 30 Jahren ist die Arwa aus dem Veranstaltungskalender unserer Stadt nicht mehr wegzudenken. Unter dem Motto «Einfach Zauberhaft» präsentiert sich den Besucherinnen und Besuchern einmal mehr ein vielfältiges Messeerlebnis in festlichem Ambiente. Dank dafür gebührt einerseits dem Veranstalterteam, das sich mit grossem Engagement und viel Herzblut dafür einsetzt, auch die Arwa 2015 zu einem unvergesslichen Erlebnis werden zu lassen. Andererseits ist den zahlreichen Standbetreibern zu danken, die alles daran setzen, ihre Auftritte besonders stimmungsvoll zu gestalten. Gewohnt vielfältig – oder eben «Einfach Zauberhaft» – ist auch das Angebot für das leibliche Wohl: ob Fondue, Fischchnusperli oder einfach ein Glas Glühwein, für jede und jeden ist etwas dabei. Ein Besuch der Arwa lohnt sich also auch in diesem Jahr.

Die Arwa ist aber weit mehr als eine einfache Gewerbeausstellung. Sie ist ein Begegnungsort, ein Treffpunkt – perfekt dazu geeignet, miteinander ins Gespräch zu kommen und sich in ungezwungener Atmosphäre auszutauschen. Die Möglichkeit zu eben diesem Austausch bietet sich auch beim Stand der Stadt Arbon, die wie gewohnt ebenfalls an der Arwa präsent ist. In diesem Jahr erfahren Besucherinnen und Besucher dort Wissenswertes über Tempo 30 in Arbon sowie das Fussgängerleitsystem, das im Frühling 2016 an diversen Standorten auf Stadtgebiet installiert wird. Mitglieder des Arboner Stadtrats wie auch Mitarbeitende der städtischen Verwaltung freuen sich auf den Dialog mit der Bevölkerung.



Andreas Balg,
Stadtpräsident Arbon

Die Aussteller

- * Aerne Solutions AG, Arbon
- * Bäckerei Hackebeil, Arbon
- * Beautylounge GmbH, Arbon
- * Bestcom Multimediapoint AG, Arbon
- * Bike Action, Arbon
- * Blumen Gschwend, Neukirch-Egnach
- * Cleanstar Schweiz AG, Engwilen
- * Cookspeed Kappeler GmbH, Wittenbach
- * Druckerei Mogensen AG, Arbon
- * Der Hörladen AG, Arbon
- * Die Mobiliar & Concordia Versicherung, Arbon
- * Eigenmann AG, Wittenbach
- * Elektro Hodel AG, Arbon
- * Enz Premium Spezialitäten, Schönholzerswilen
- * Filati Mode mit Wolle, Arbon
- * Flaschenküken GmbH, Arbon
- * Garage Meier Egnach AG, Egnach
- * Gesundheitspraxis Birnbaum, Arbon
- * Gusto4U.com, Arbon
- * Hablützel Optik, Arbon
- * Haustechnik Eugster AG, Roggwil
- * Hotel Bad Horn, Horn
- * Inderbitzin Optik GmbH, Arbon
- * K.A.B. Brandschutz AG, Lömmenschwil
- * Kammerlander Weinhandlung, Romanshorn
- * Kapeller GmbH, Wittenbach
- * Kaufmann Oberholzer AG, Roggwil
- * Kulturzentrum Presswerk, Arbon
- * Likör Barone, Steinach
- * Marzoli Malergeschäft, Neukirch-Egnach
- * Metzgerei Schleuniger, Stachen
- * Möbel Feger GmbH, Arbon
- * Mosterei Möhl AG, Arbon
- * ms-photo.ch Michael Studerus, Arbon
- * PD Papaya Dryfruits GmbH, St. Margreten
- * Raiffeisenbank Regio Arbon, Arbon
- * Schreinerei Huser GmbH, Steinach
- * Stadt Arbon, Arbon
- * Thurgauer Kantonalbank, Arbon
- * Verkehrssicherheit Thurgau, Frauenfeld
- * Wein vom Burgenland, Baar
- * UBS Switzerland AG, Arbon

Unterhaltung

- * Jugendmusik Arbon-Horn, Arbon

Gastronomie

- * Hotel Seegarten, Arbon
- * Tälischützen, Freidorf
- * Fonduestübli, Arbon
- * Arwa-Bar, Frasnacht
- * Fischerstübli, Arbon

Gast

- * Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg AG, Jakobsbad

Möbel Feger GmbH, Arbon



An der Arwa gibt es bei Möbel Feger GmbH eine exklusive Weltneuheit zu bestaunen! Als erstes Geschäft präsentieren wir Ihnen die neuen Bico-Matratzen für «ä tüüfä gsundä Schlaaf®», damit Sie in Zukunft entspannt einschlafen, erholt aufwachen und den nächsten Tag tatkräftig anpacken können. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von den Neuheiten und den attraktiven Preisen überraschen. Gerne betten wir auch Sie sanft wie auf Wolken. – möbel feger gmbh, arbon

Filati – Mode mit Wolle, Arbon



Bei Filati Mode mit Wolle finden Sie liebevolle Weihnachtsgeschenke für Gross und Klein, gestrickt, gehäkelt oder gefilzt, oder ganz einfach zum Selbermachen. Kennen Sie schon die Strick-oder Häkelpackungen für unsere Kleinsten, die neuen Home-Dekos, die angesagten Accessoires, die Swarovski-Steine oder Weihnachtsknöpfe zum Annähen, oder den Schal fürs Leben? Gerne beraten wir Sie an unserem Arwa-Stand über die neuen Trends und freuen uns auf Ihren Besuch. – www.filati-shop.ch

EIN BLICK MIT DEM NEUEN CHEF ADRIAN KÄPPELI IN DIE ARWA-ZUKUNFT

Präsidentaler Appell zum Mitwirken

Als Nachfolger von Erwin Steiner hat sich der 38jährige Adrian Käppeli zum Ziel gesetzt, die einheimischen Gewerbler wieder vermehrt zur Teilnahme an der Arboner Weihnachtsausstellung Arwa zu motivieren. Diese ambitionierte Perspektive ist dringend notwendig, denn von den 41 Ausstellern stammt ein Dutzend nicht aus der Region.

Adrian Käppeli, seit wann lenken Sie das Arwa-Schiff?

Adrian Käppeli: Ich wurde im letzten Frühjahr an der Hauptversammlung für zwei Jahre gewählt... aber es ist klar, dass ich mir längerfristige Ziele gesetzt habe.

Sie sind als Bodenleger selbstständiger Unternehmer, glücklich verheirateter Vater von drei kleinen Kindern, seit 2013 Präsident des Feuerwehrvereins Arbon und aktiver Feuerwehrmann. Weshalb haben Sie das Arwa-Präsidium (auch noch) gesucht?

Ich habe den Job sicher nicht gesucht, aber ich stehe hinter Ausstellungen wie der Arwa und finde diese sehr attraktiv. Hier kann sich das Arboner Gewerbe präsentieren. Ich möchte meinen Teil dazu beitragen, dass dies auch in Zukunft möglich sein wird.

Wie gross ist Ihr zeitlicher Aufwand für die Arwa?

Insgesamt arbeite ich wohl rund drei Wochen pro Jahr für die Arwa. Durch meine berufliche Flexibilität und mit einer starken Frau im Rücken ist das absolut machbar.

Ist die Arwa noch zeitgemäss?

Durchaus. Diese schöne Ausstellung vermittelt in der Region eine vorweihnachtliche Stimmung und steigert die Freude auf die schönste Jahreszeit. So gesehen liegt die Arwa durchaus noch im Trend...

... noch?

Was die Zukunft bringt, wird sich weisen. Viel hängt davon ab, wie wir mit unseren Ausstellern weiter arbeiten können.

Wie viele Aussteller präsentieren sich an der diesjährigen Arwa? Insgesamt 41 Aussteller, unser Gast vom Kronberg und fünf Gastrobetriebe.

Damit nehmen heuer weniger Aussteller als letztes Jahr teil. Weshalb? Es wird je länger je harziger, was sicher auch mit unserer Wirtschaftslage zusammenhängt. Aber ich will die schöne Ausstellung am Leben erhalten und hoffe, dass die Gewerbler meinen Wunsch teilen. Denn eine Belebung der Arwa ist ohne Aussteller nicht möglich!

«Wir bieten eine attraktive Ausstellung, an welcher sich die Besucher freuen und wohlfühlen können. Auch die 31. Arwa soll ein beliebter Treffpunkt für Jung und Alt sein.»

Arwa-Präsident Adrian Käppeli:

Was fehlt im Arwa-Konzept?

Leider fehlt eine grössere Anzahl an dauerhaften Ausstellern. Die Zahl der treuen Standbetreiber ist seit Jahren rückläufig...

... woran liegt das?

Wohl auch daran, dass die bisherige Generation von Ausstellern allmählich ausstirbt. Die Zeiten haben sich geändert, doch ist es meines Erachtens nach wie vor am wirkungsvollsten, den Kontakt mit Menschen nicht über soziale Medien, sondern direkt zu pflegen.

Welche Art von Ausstellern fehlt an der bevorstehenden Arwa konkret?

Ich würde mich über mehr Gewerbler aus Arbon freuen. Was mir fehlt, sind die Aussteller aus der Altstadt. Leider sind die attraktiven Städtli-Geschäfte nur zu einem ganz kleinen Teil an der Arwa präsent...



Adrian Käppeli: «Leider fehlt eine grössere Anzahl an dauerhaften Ausstellern.»

... weil eine Präsenz an der Arwa allenfalls zu teuer ist? Vielleicht. Der kleinste Stand von acht Quadratmetern kostet 1350 Franken. Dazu kommen je nach Stand noch die individuellen materiellen Aufwendungen und personellen Ressourcen.

Heuer ist die Arwa kürzer als 2014. Weshalb fällt der Mittwoch weg?

Eine Umfrage im vergangenen Jahr unter den damaligen Ausstellern hat ergeben, dass die Arwa zu lange dauert. Deshalb haben wir die Zeitspanne von fünf auf vier Tage reduziert. Ich glaube kaum, dass wir mit der verkürzten Ausstellungszeit weniger Besucher haben werden. Vielmehr findet damit eine sinnvolle Konzentration statt.

Mit wie vielen Besuchern rechnen Sie, und wie hoch ist das Budget?

Ich erwarte wie in den Vorjahren etwa 5000 Gäste. Überschlagsmässig beträgt das Budget rund 30'000 Franken.

Als Gast präsentiert sich an der nächsten Arwa der Kronberg. Wo liegen die Gründe für dieses appetitliche Gastspiel?

Warum auch in die Ferne schweifen? Der Kronberg liegt vor unserer Haustüre und gehört deshalb zu unserer Region. Und trotzdem ist dieser Gast nicht allen Besuchern bekannt. Er kann nun beweisen, dass sich ein Ausflug auf diesen Familienberg zu jeder Jahreszeit lohnt.

Wie haben sich die Arwa und der Kronberg gefunden?

Durch meinen Vorgänger Erwin Steiner, der damit offensichtlich eine gute Wahl getroffen hat. Der 1660 Meter hohe Kronberg ist nebst dem gastronomischen Erlebnis für seine Luftseilbahn, die Bobbahn und den Seilpark bekannt. Doch hat der Gast noch einiges mehr zu bieten... an der Arwa unter anderem einen Wettbewerb mit attraktiven Preisen.

31. Arwa – was bleibt, was ist neu?

bleiben werden nebst der Ausstellung und dem Gastrozelt die Gratisparkplätze beim Seeparksaal (am Wochenende auch auf dem AFG-Areal), der Altersnachmittag (neu am Freitag) von und mit Saalwart Albert Maag, der Sternenhimmel im Seeparksaal und der Laternenweg zur Arwa. Neu ist wie gesagt die Reduktion von fünf auf vier Tage, ein Willkommenspunsch am Freitagabend, die Märlibox mit der UBS als Sponsor – und neu ist auch das von Hans und Christine Schuhwerk betreute Fischerstübli.

Alle zwei Jahre findet im Frühjahr im Seeparksaal die «messe am see» statt. Sollten die beiden Gewerbeausstellungen in Arbon nicht jährlich abwechseln?

Ich persönlich würde einen Zwei-Jahres-Rhythmus für die Arwa unglücklich finden, weil die Aussteller im jeweiligen Zwischenjahr trotzdem – beispielsweise mit einer eigenen Hausmesse – aktiv werden möchten. Damit wäre wohl die Gefahr verbunden, dass das Interesse der bisherigen Aussteller noch weiter schrumpfen würde. Deshalb bin ich für eine jährliche Kontinuität.

Haben Sie Kontakt mit dem Präsidenten der «messe am see»?

Wir werden zusammensitzen und nach neuen Lösungen suchen. Wir wollen mit- und nicht gegeneinander arbeiten, denn die beiden Ausstellungen sind keine Konkurrenz, sondern eine Ergänzung.



Fischerstübli

an der arwa
mit **Fisch und Vogel**

Schuhwerks Fisch-
und Pouletknusperli
fein, saftig, knusprig

**Wir freuen uns auf
Ihren Besuch!**

Hans & Christine
Schuhwerk und das
«Chnusperli-Team»

Mitglieder-Angebot 2016

Entdecken Sie als Raiffeisen-Mitglied
die schönsten Weinregionen zum halben
Preis.

Raiffeisenbank Regio Arbon
Telefon 071 447 11 11
www.raiffeisen.ch/arbon
arbon@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN



seit über 50 Jahren
Ihr kompetenter Partner

Elektro- und Telefoninstallationen
EDV-Netzwerke
Sicherheitsanlagen
Beleuchtungskörper
Haushaltgeräte
Photovoltaikanlagen

wir freuen uns auf Ihren Besuch an
unserem ARWA-Stand

Wasser. Wärme.
Wohlbefinden.

www.HEugster.ch
071 455 15 55



Roggwil | Arbon | Tübach | Romanshorn



Smartphone – ein digitales Portemonnaie

Die Thurgauer Kantonalbank (TKB)
setzt auf neue Wege im Zahlungsver-
kehr. Kundinnen und Kunden können
ihr Bankkonto an die Bezahl-App
Twint anbinden und so das Smart-
phone als digitales Portemonnaie
nutzen.

Twint kann schweizweit bereits in
250 Geschäften und an 1000 Co-
op-Kassen zum Bezahlen eingesetzt
werden. Bis Ende Jahr sollen weitere
Partner dazu kommen. Auch Über-
weisungen zwischen Privatpersonen
sind möglich. Geschäftskunden bie-
tet Twint einen einfachen Einstieg
ins bargeldlose Bezahlen, etwa über
die kostenlose Händler-App. – Wei-
tere Informationen unter www.tkb.ch/twint.

Thurgauer Kantonalbank

Bodenseemetzg Schleuniger, Stachen



Nach dem Erfolg im vergangenen Jahr präsentiert sich die Bodenseemetzg Schleuniger heuer zum zweiten Mal an der Arwa. Degustieren ist angesagt! Als Favorit gilt die Mosterwurst, die wie sämtliche weiteren Produkte hausgemacht ist. Roman Schleuniger wird mit seiner Partnerin Barbara Rupp persönlich anwesend sein und die Gäste auch mit Landrauchsinken, Bauernspeck, Mostbröckli, Hirschsalsiz oder Saftkellerwurst verwöhnen. Sämtliche Wurstwaren können bei der Bodenseemetzg Schleuniger an der Arwa gekauft werden. Präsentiert werden am Stand auch einige Muster an Geschenkkörben, und Geschenkgutscheine sind ebenfalls erhältlich.

Mitglieder-Angebot 2016 «Schweizer Weinregionen»

Das Mitglieder-Angebot «Erlebnis
Schweiz» im Jahr 2016 lädt Mitglie-
der ein, die Vielfalt der Schweizer
Weinbau-Regionen zu entdecken.
Das von Mai bis Oktober 2016 gül-
tige Angebot umfasst folgende Lei-
stungen:

- * Hin- und Rückreise mit dem öffentlichen Verkehr zum halben Preis;
- * Hotelübernachtung zum halben Preis;
- * Ausflüge mit Bergbahnen und Schifffahrtsgesellschaften zum halben Preis;
- * Vielfältige Angebote bei Winzern.

Besuchen Sie uns an der Arwa und
geniessen Sie bereits jetzt einen Ein-
blick in die Schweizer Weinregionen.

Raiffeisenbank Regio Arbon

Willkommen

Wir sind auch an der ARWA und
freuen uns auf **Ihren Besuch**

Ihr UBS-Team Arbon



© UBS 2015. Alle Rechte vorbehalten.



Erfahren Sie den aktuellen
Wert Ihrer Immobilie



Ich bewerte für Sie
kostenlos & unverbindlich!

Kontaktieren Sie mich!
079 870 61 56
alica.fuchs@eramobilien.ch

Alica Fuchs

071 671 24 54
ERAKreuzlingen.ch

Mosterwurst?

DIE Ostschweizer Antwort
auf die Treberwurst.

Jetzt Aktion für Fr. 6.–
anstelle Fr. 6.80

Gültig vom Dienstag 1.12. bis Samstag 5.12.

Probieren Sie!

Ganz klar – weils schmeckt!

schleuniger
bodenseemetzg.ch

st. gallerstrasse 216 | 9320 stachen/arbon
telefon 071 446 48 63



Festliche Tage in der Oberwaid

Geniessen Sie den Zauber der Weihnachtszeit bei
uns. Wir haben stimmungsvolle Adventsnachmit-
tage, musikalische und kulinarische Höhepunkte,
festliche Weihnachtstage und ein exklusives
Silvester-Menü für Sie vorbereitet.

Mehr Informationen unter
www.oberwaid.ch/aktuelle-angebote

Wir freuen uns auf Sie!

Oberwaid AG - Kurhotel & Privatklinik
Rorschacher Strasse 311
9016 St. Gallen - Schweiz
T +41 (0)71 282 0000
info@oberwaid.ch - www.oberwaid.ch



Programm an der Arwa

DONNERSTAG, 3. DEZEMBER

17.00 Uhr Eröffnung der Ausstellung
18.00–19.00 Uhr Musikalische Beiträge der
Jugendmusikschule Arbon-Horn

FREITAG, 4. DEZEMBER

17.00 Uhr Eröffnung der Ausstellung
17.00–21.00 Uhr Musikalische Beiträge der Musikschule Arbon
17.00–19.00 Uhr Gratis-Punsch für Alt und Jung
vor dem Arwa-Eingang

SAMSTAG, 5. DEZEMBER

11.00 Uhr Eröffnung der Ausstellung
12.00–16.00 Uhr Musikalische Beiträge der
Jugendmusikschule Arbon-Horn
14.00–17.00 Uhr Der Samichlaus besucht die Arwa
14.00–14.30 Uhr Märchen für Kinder ab vier Jahren,
erzählt
15.00–15.30 Uhr von Françoise Podolski-Sottini
16.00–16.30 Uhr

SONNTAG, 6. DEZEMBER

11.00 Uhr Eröffnung der Ausstellung
11.00–18.00 Uhr Musikalische Beiträge der Musikschule Arbon
13.00–16.00 Uhr Thurgauer Apfelkönigin
am Stand der Thurgauer Kantonalbank
14.00–17.00 Uhr Der Samichlaus besucht die Arwa
14.00–14.30 Uhr Märchen für Kinder ab vier Jahren,
erzählt
15.00–15.30 Uhr von Françoise Podolski-Sottini
16.00–16.30 Uhr Verlosung Wettbewerb Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg
17.00 Uhr Verlosung Wettbewerb Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg

TÄGLICH:

- * Klangfinder-Hörsysteme live erleben bei der Hörladen AG
- * Demobehandlungen «Die Welt der apparativen Kosmetik» bei BeautyLounge GmbH
- * Gesundheitspraxis Birnbaum: Vorführung Bioresonanz, Rückenmassage, Ohr-Akkupunktur
- * Vorstellung «Kalender mit Bildmotiven von der Gemeinde Steinach» bei der Druckerei Mogensen AG
- * Am Stand von Filati Mode mit Wolle werden Ihnen Häkel- und Stricktipps zu Schal, Mützen & Co. gezeigt
- * Sackmesser mit Namen garvieren bei Inderbizin Optik GmbH
- * Degustationen und Verkauf an verschiedenen Ständen
- * «Rad steht – Kind geht» Schulwegkampagne am Stand Verkehrssicherheit Thurgau

PARKIERUNGSMÖGLICHKEITEN

Gratis-Parkplätze während der Öffnungszeiten beim Seeparksaal und Schwimmbad.
Achtung: Das «Forster-Areal» ist neu nur samstags und sonntags verfügbar.
Jeweils Samstag und Sonntag von 11.00 bis 22.30 Uhr!

Schlittel-Feeling an der Arwa



Auf die Plätze, schlitteln, los... – an der diesjährigen Arboner Weihnachtsmesse ist die Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg AG mit zahlreichen Attraktionen zu Gast. Kleine und grosse Arwa-Besucher haben die Möglichkeit, auf einem Schlitten Platz zu nehmen und die virtuelle Schlittelabfahrt vom Kronberg zu geniessen, ein Element des ersten Motorikparks der Schweiz zu testen oder mit Hilfe des rie-

sigen Kronberg-Puzzles ein attraktives Weihnachtspäckli zu gewinnen.

Auch ein Winterparadies

Sobald uns Frau Holle mit der weissen Pracht beschert, verwandelt sich der Familien- und Freizeitberg in ein wahres Winterparadies: Die Luftseilbahn schwebt in acht Minuten auf 1663 Meter über Meer und bringt die Gäste an den Aus-

gangspunkt des längsten Schlittelwegs der Ostschweiz (sieben Kilometer) sowie von vielen reizvollen Schneeschuhrouen und Winterwanderwegen. Der Ausflug auf den Kronberg wird bei guter Fernsicht mit einem faszinierenden Ausblick belohnt: das Berner Oberland, die Zentralschweizer Berge und das Bodensee-Dreiländereck liegen direkt vor den Augen.

pd.



Der Familien- und Freizeitberg im Appenzellerland

Der Kronberg ist zu jeder Jahreszeit attraktiv: Nach einer gemütlichen Luftseilbahnfahrt auf 1663 Meter über Meer bietet er nicht nur ein gemütliches Berggasthaus mit feiner Küche, sondern er ist auch ein Ausgangsort für reizvolle Wanderungen im Sommer oder die längste Schlittelabfahrt der Ostschweiz im Winter. Im Tal garantieren der Seilpark, die Bobbahn, der erste Motorikpark der Schweiz und der Spielplatz spannende und abwechslungsreiche Stunden für Jung und Alt.

pd.

Geschenksidee

Die Geschenksidee für alle Göttis und Gottis: Kronberg-Zipfl-Bob mit einem Gutschein für das Frühstücks-Schlitteln (ab 65 Franken).

pd.

Eine schöne Tradition



Es ist eine schöne Tradition in Arbon, dass anlässlich einer kleinen Feier die Sankt Nikoläuse des KTV Arbon zu den Familien ausgesandt werden – mit dem Auftrag, Freude und Einstimmung in die Adventszeit zu bringen. Die Kinderfeier findet wiederum am kommenden Sonntag, 29. November, um 16.30 Uhr in der katholischen Kirche St. Martin in Arbon statt. Für die Besuche vom 4. bis 7. Dezember sind die Samichläuse des KTV Arbon bestens vorbereitet, aber noch nicht voll ausgelastet. Die Anmeldefrist läuft noch bis heute Freitag, 27. November. Allfällige Fragen beantwortet gerne die Klauszentrale unter 0764348214 oder per E-Mail unter sankt.nikolaus@bluewin.ch. – Unser Bild: Aus den Händen eines Geistlichen erhalten die Nikoläuse ihre Bischofsstäbe mit dem Auftrag, die Familien in der Region zu erfreuen.

Ökum. Gottesdienst in Horn

Jeweils am ersten Adventswochenende öffnet der Horner Adventsmarkt mit vielen Attraktionen seine Tore im Kirchgemeindehaus. Am Sonntag, 29. November, laden die katholische und evangelische Kirchgemeinde zudem um 10.30 Uhr zu einem ökum. Gottesdienst mit anschliessendem Spaghettimittag ein. Die Feier im Kirchgemeindehaus gestalten Gemeindeleiter Jürgen Bucher und Pfarrer Tibor Elekes. L.W.

Rorate-Gottesdienste in Horn

In der Advents- und Vorweihnachtszeit werden jeweils am Mittwochmorgen die Rorate-Gottesdienste um 6 Uhr in der katholischen Kirche in Horn gefeiert. Diese Feiern laden bei viel Kerzenlicht zur besinnlichen Einstimmung auf Weihnachten ein und sind ein besonderes Erlebnis – so beginnt der Tag mit vorweihnachtlichen Liedern, Stille und Gebet. Die morgendlichen Gottesdienste werden am 2., 9. und 16. Dezember gefeiert und jeweils von Horner Schülerinnen und Schülern mitgestaltet. L.W.

Wort und Musik zum Advent

Am Montag, 30. November, um 19.30 Uhr findet in der Galluskapelle eine Text- und Musikmeditation statt. Eine halbe Stunde sich dem Alltag entziehen, einen Impuls aufnehmen und den Gedanken Raum geben. Gabriele Zimmermann, Pastoralassistentin in Arbon, liest meditative Texte zum Advent. An der Gallus-Truhenorgel spielt Dieter Hubov Orgelwerke des Barock. mitg.

Computer General Service Switzerland
Computer-, Laptopreparatur, Virenbeseitigung, Unterricht, Verkauf, Datenrettung, Interneteinstellungen, Softwareinstallation, Webseiten erstellen, Wiederherstellung, Beratung...



+41 71 5585544
St.Gallerstrasse 47. 9320 Arbon

Meister von Wort und Witz



Mit Ansgar Gmür, Direktor des Schweizer Hauseigentümergebietes, konnten die SVP Arbon und die SVP Horn für das 14. Seegarten-Meeting einen Referenten gewinnen, der kompetent Auskunft zum Wohnungsmarkt gab und mit viel Witz und Charme für eine tolle Atmosphäre sorgte. Stark beeindruckte die Besucher, wie häufig man hierzulande seine Wohnung wechselt. Allein der Kanton Zürich mit seinen 1,4 Mio. Einwohnern zieht alle acht Jahre vollständig um. Viel Wohnraum beanspruchen auch die 80000 Zuzüger, die jedes Jahr in die Schweiz kommen. – Unser Bild zeigt Gmür mit Moderator Andrea Vonlanthen sowie Jakob Holderegger (links) und Alfred Höhener vom «Echo vom Saum». sg

Leserbrief

Eine «sehr peinliche» Aktion

Der Quartierverein hat John Mötteli aus dem Verein rausgeworfen. Gemäss dessen Vorstand könnte man meinen, John Mötteli sei der einzige, der gegen die provisorische Verkehrsregelung in der Altstadt gewesen war. Dabei wurden kurz nach Einführung des Provisoriums innert kürzester Zeit über 300 Unterschriften dagegen gesammelt. Die Petition wurde auch von Anwohnern und Grundeigentümern in der Altstadt unterzeichnet.

Dieser Verein vertritt nicht die Meinung aller Altstadtbewohner. Leider gibt es keine öffentliche Mitgliederliste, aus welcher hervorging, wessen Interessen mehrheitlich vertreten werden. Gemäss Statuten wahrt der Verein die Interessen der Bewohner, der Gewerbetreibenden sowie der Grundeigentümer der gesamten Altstadt Arbon. Er wirkt auf die Erhaltung eines attraktiven und wohnlichen Quartiers unter Wahrung der Architektur der Altstadt, bzw. deren angemessene Ergänzung oder Anpassung hin. Dazu gehören aber auch die Turmgasse und die Promenadenstrasse, also die Seite Altstadt Süd.

Bei jeder Verkehrsplanung geht es hauptsächlich darum, Wohnqualität zu erhalten und nicht darum, den Autofahrern eine Minute Fahrzeit zu ersparen. John Mötteli war auch deshalb mit dem Kompromiss einverstanden und hatte nicht nur seine eigenen Interessen vertreten. Und er hatte den Mut, öffentlich hinzustehen und das rechtswidrige Verhalten der Stadt aufzudecken. Ihn nun deswegen an den Pranger zu stellen und ihn aus dem Altstadtverein auszuschliessen, finden wir sehr peinlich. Wir hätten nie gedacht, dass man in einem Schweizer Verein keine freie Meinungsäusserung darf. Betreffend Verkehrsführung wäre es jetzt dringend an der Zeit, eine erneute Verkehrszählung durchzuführen und das Resultat wieder mit den Zahlen 2013 zu vergleichen. Wir glauben, das Ergebnis wird für sich selbst sprechen.

Monique und Roberto Tomaselli

Tanzwerkstatt fusioniert mit der Musikschule Arbon

Die Tanzwerkstatt von Zuzana Vanecek wird neuer Pfeiler der Musikschule Arbon. Per 1. Februar 2016 übernimmt die Musikschule die renommierte Arboner Tanzschule. Die bisherige Eigentümerin Zuzana Vanecek wird gleichzeitig neue Leiterin der Abteilung Tanz bei der Musikschule. Das Tanzwerkstatt-Team bleibt unverändert, genauso wie das Kursangebot. Dank Subventionen durch den Kanton und die Vertragsgemeinden der Musikschule werden Kinder- und Jugendkurse günstiger.

Die Gründerin und langjährige Leiterin Zuzana Vanecek spricht von einem Glücksfall: «Da die Musikschule den Grossteil des administrativen Bereichs übernimmt, kann ich mich vermehrt auf meine Kernkompetenz und Leidenschaft, d.h. auf das Choreografieren und Unterrichten konzentrieren. Ausserdem ist die Zukunft der Tanzwerkstatt mit der Integration in die Musikschule langfristig gesichert. Eine optimale Lösung.»

Zuzana Vanecek freut sich, dass die Musikschule das gesamte Team und das bisherige Angebot unverändert übernimmt. «Neben dem breiten Angebot für Kinder- und Jugendliche behält die Musikschule auch alle Erwachsenen-Bewegungskurse bei», erklärt sie. Die ehemalige Arbonerin des Jahres wird die künstlerische Leitung behalten und auch weiterhin Aufführungen der Tanzwerkstatt konzipieren und begleiten. Neben ihr werden Olivia Sergio, Rebecca Demierre und Cornelia Bienst für den Unterricht verantwortlich sein. Für die Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmer bleibt also alles beim Alten, ausser dass die Rechnungsstellung nun über die Musikschule läuft.

Die Tanzwerkstatt bleibt vorerst in ihren bisherigen Räumen. Mit dem Umzug der Musikschule ins neue Kulturzentrum Presswerk im ehemaligen «Saurer Werk-Zwei» wird auch die Tanzwerkstatt ab ca. Oktober 2016 dort ihren Platz finden. Die Integration der Tanzwerkstatt in die Musikschule ist deshalb auch im Hinblick auf das neue Kulturzentrum ein sinnvoller Schritt für ein wertvolles Stück Arboner Kultur unter einem Dach.

mitg.

«Ihr Gehör liegt mir am Herzen»



PHONAK



Hörberatung Blumer der Hörprofi

9320 Arbon

Bahnhofstrasse 38, Telefon 071 440 21 26

9400 Rorschach

Hauptstrasse 65, Eingang Signalstrasse
Telefon 071 841 47 88



Apotheke Dr. Kreyenbühl AG

GRATIS



Hauslieferdienst

in Arbon
Steinach, Horn,
Roggwil, Freidorf
Frasnacht, Berg,
Egnach

täglich
Montag bis Freitag

Hauptstrasse 11 | 9320 Arbon | 071 447 10 40 | www.apothekekreyenbuehl.ch

*Tretet leise her, Ihr Lieben
Nehmet Abschied, weint nicht mehr.
Heilung war mir nicht beschieden,
Meine Krankheit war sehr schwer.
Wär so gern bei Euch geblieben,
Ihr wart mein ganzes Glück,
Doch ich musste von Euch gehen,
Lasse Euch allein zurück.*



Angekommen am Ende eines Lebensweges mit viel Licht und Schatten, Freude und Leid, hat unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Schwester und Nonna

Gisella Zöllig-Fasoli

4. September 1926 bis 21. November 2015

den Ausgang aus dieser Welt und den Eingang in die ewige Heimat gefunden. Nun ist sie friedlich eingeschlafen. Dank ihrem Humor, ihrem Sinn für Gerechtigkeit und ihrem liebevollen Verständnis für andere wurde Gisella in allen Kreisen sehr geschätzt und genoss weitherum höchstes Ansehen. Mit ihrem Tod verlieren wir einen herzenguten Menschen. In unseren Herzen bleibt sie lebendig.

In tiefer Trauer
Yvonne und Reinhard Rieser
Geschwister und Anverwandte

Ein herzlicher Dank geht an alle, die Gisella mit Freundschaft und Liebe begegnet sind. Mit grosser Wertschätzung danken wir für die ärztliche Betreuung von Dr. Patrick Lehmann sowie für die liebevolle Betreuung des Pflegepersonals Bürgerheim Bergfrieden, Arbon.

Die Besammlung und Abdankung findet am 1. Dezember 2015 um 10.30 Uhr in der Abdankungskapelle des Friedhofs Arbon an der Rebenstrasse statt.

Traueradresse: Yvonne und Reinhard Rieser, Seestrasse 72 d, 9320 Arbon

Aus dem Stadthaus

Räumung von 145 Urnengräbern

Auf dem Friedhof Arbon gilt für alle Grabstellen eine generelle Ruhezeit von 20 Jahren. Nach Ablauf dieser Frist können die Gräber, gestützt auf Artikel 15 der Friedhofordnung, geräumt werden. Im kommenden Jahr betrifft dies 145 Urnengräber im Feld Mitte – 86 mit Stehsteinen, 59 mit Liegeplatten. Die Gräber sind zwischen 1990 und 1994 belegt worden und werden in der Zeit vom 13. bis 31. März 2016 geräumt. Die Räumung beinhaltet lediglich die Entfernung der Denkmäler und Bepflanzungen. Die bestatteten Urnen verbleiben an ihrem ursprünglichen Ort. Sie können jedoch nach der Räumung nicht mehr personalisiert zugeordnet werden.

Die Eigentümerinnen und Eigentümer von Grabmälern sind berechtigt, die Gegenstände nach vorheriger Meldung an die Friedhofverwaltung zwischen dem 29. Februar und dem 12. März 2016 zu entfernen. Drittpersonen brauchen dazu die schriftliche Ermächtigung der Eigentümer.

Medienstelle Arbon

5-fache Bonuspunkte 3. Dezember 2015

Sammeln Sie jeden Monat
am 1. Donnerstag
Zusatzpunkte auf Ihren
gesamten Einkauf!



Im Migroszentrum Rosengarten, Arbon
www.swidro-drogerie-rosengarten.ch



Shiatsu wirkt bei Erschöpfung und Energielosigkeit

Marianne Hasler
Kapellgasse 8
9320 Arbon
Tel 077 417 65 04
info@mariannehasler.ch
www.mariannehasler.ch
krankenkassenanerkant

TIPPS & TRENDS

Spitzenweine in der Landi

Mit der neuen Weinlinie «Primum Inter Paria» (lat. Der Beste unter seinesgleichen) stellen die Volg Weinkellereien drei Spitzenweine vor, die aus dem Herzstück bester Ostschweizer Reblagen stammen. Das Traubengut für den Laudatio stammt aus dem Jahrgang 2013 und für die beiden anderen Pinot Noirs aus dem Jahrgang 2014. Rechtzeitig zu den Festtagen, in den Monaten November und Dezember, werden alle drei Premiumweine bei den Divino-Partnern – so auch in der Landi Oberthurgau AG in Steinloch – zu einem absoluten Kennenlernpreis angeboten. Direkte Bestellungen unter www.divino.ch werden in einer Holzkiste mit jeweils sechs Flaschen geliefert.

Schwimmende oder Tauchente?

Wer vom Ufer des Bodensees aus die zahlreichen Enten beobachtet, wird sich schon oft gefragt haben, warum tauchen einige und andere halten nur ihren Kopf unter Wasser. Woran man den Unterschied zwischen Tauch- und Schwimmenten erkennt und welche Arten wozu gehören, wird an der Wasservogelkursion des NVV Meise Arbon am Sonntag, 29. November, erklärt. Neben den verschiedenen Entenarten haben sich seit Oktober viele weitere Wintergäste wie Ohrentaucher, Haubentaucher, Zwergtaucher, Gänsesäger, Steppenmöwe, Mittelmeermöwe, Brachvögel, Bekassinen und viele andere Wintergäste auf dem Bodensee eingefunden. Über 40 Arten in unterschiedlich grosser Anzahl finden sich jährlich auf dem Bodensee ein, um hier bei günstigeren Futterbedingungen den Winter zu verbringen. Durchschnittlich befinden sich in diesen Monaten bis zu 250 000 Wasservögel dauernd auf dem Bodensee. In wechselnder Menge ein Teil davon auch in der Steinacher Bucht und rund um den Hafen Arbon. – Die Wasservogelarten, Watvögel und die verschiedenen Möwen können unter fachkundiger Leitung auf der öffentlichen Wasservogelkursion kennengelernt werden. Treffpunkt ist um 14 Uhr am Kiosk im Hafen Arbon.

www.meisearbon.ch

Steinacher Panoramakalender



Ein ortsbezogener Kalender ist jeweils ein Spiegelbild der Ortschaft. Der Seeblick, das Seeufer, die Obstplantagen und etliche historische Gebäude sind die Markenzeichen von Steinach. Und einige dieser Motive finden sich im Steinacher Panoramakalender 2016, fotografiert vom Steinacher Fritz Heinze. Die Ausgeglichenheit bei der Motivauswahl gestaltete sich nicht einfach. Eine möglichst objektive Wahl zu treffen war gefragt. Was für die einen der Hafen, die Seebadeanstalt und das Seeufer, sind für die anderen die Gegend in Obersteinach, die Landschaft bis hinauf zur Gemeindegrenze bei der Steinerburg und die Obstplantagen, die zu den grössten des Kantons gehören.

Wer möchte da die Bedeutung der einzelnen Motive gewichten? Ausgewogenheit ist gefragt. Der Kalender, hergestellt im extremen Panoramaformat, soll mit seinen raumgreifenden Bildern Einheimischen und Heimwehsteinachern ein Begleiter während des ganzen Jahres sein. Der Steinacher Panoramakalender 2016 präsentiert sich im Format 65 x 32 cm mit folgendem Umfang: ein Deckblatt, zwölf Blätter Inhalt und ein Motivverzeichnis, Spiralheftung mit Aufhängevorrichtung, Verpackung: eingeschweisst, Preis pro Stück: 49 Franken. Verkauf des Kalenders 2016: Gemeindeverwaltung Steinach und bei Fritz Heinze, Mühelheim 6b, 9323 Steinach, Mail: fheinze@bluewin.ch. mitg.

Koffermarkt zum Adventsbeginn

Was es für eine gelingende Adventszeit braucht, finden die Besucher an diesem Wochenende vom 28./29. November in Horn. Das Angebot reicht von der ausgefallenen Adventsdekoration bis zu kulinarischen Köstlichkeiten. Traditionell am Samstag vor dem ersten Advent öffnet er um 10.00 Uhr seine Pforte: Puppentheater, Ponyreiten, geheimnisvolles Lichtzimmer, viele Kreativangebote für Klein und Gross sowie Geschenkideen aus Horner Küchen und vom Bauernstand erwarten die Besucherinnen und Besucher. Für das leibliche Wohl ist bei Glühwein, Maroni, Bratwurst, Vegiburgern und

Kartoffelsalat sowie in der Kaffeestube mit Torten und Kuchen gesorgt. Für dezente Adventsstimmung sorgt immer wieder die Jugendmusikschule Arbon-Horn am Samstag. Der ökum. Gottesdienst am Adventsmarkt beginnt am Sonntag um 10.00 Uhr. Anschliessend sind alle weiter zum Spaghettizmittag und feinem Dessert eingeladen. Zu Gast sind an beiden Tagen die Partner aus der Westukraine, mit denen das Horner Dorfkomitee – bestehend aus Vertretern der Gemeinde, der beiden Kirchgemeinden und der Schulgemeinde – das aktuelle Dorfprojekt realisiert.

mitg.

Leserbrief

Eine mögliche Lösung?

Nach vielen kritischen Äusserungen möchte ich nun einen konstruktiven Vorschlag einbringen. Die Situation beim Einbiegen vom Plaza-Kreisel in die Romanshorerstrasse bzw. von der NLK in Richtung Plaza-Kreisel ist unbefriedigend, wenn nicht gar gefährlich. Die bereits von einem Leserbriefschreiber vorgeschlagene Lösung mit einem Spiegel ist offenbar laut Stadtrat und Kanton nicht möglich. Deshalb möchte ich den Stadtrat bitten, sich doch einmal mit der folgenden Möglichkeit auseinanderzusetzen.

Man könnte den Fussgängerstreifen über die Romanshorerstrasse etwas in Richtung Westen verschieben. Dann ist die Einlenkerspur von der NLK Richtung Plaza-Kreisel aufzuheben. Anschliessend wird ein zweiter Kreisel eingezeichnet und Fahrzeuge, welche von der NLK Richtung Altstadt unterwegs sind, fahren einfach in den ersten Kreisverkehr ein und anschliessend in den zweiten. Genauso machen es dann diejenigen, welche aus der Altstadt Richtung Romanshorn unterwegs sind. Ich würde mich über eine Stellungnahme seitens unserer Stadtväter sehr freuen.

René Gähler, Arbon

Letzte öffentliche Führung

Am Sonntagvormittag, 29. November, um 10.30 Uhr findet die letzte öffentliche Führung vor der musealen Winterpause mit Hans Geisser durch die Sonderausstellung «Arbon im Wandel – Veränderungen im Stadtbild» statt. Gegen 150 Fotografien zeigen historische Bauten und Quartiere sowie ihren Wandel im turbulenten 20. Jahrhundert. Aktuelle Farbfotos ermöglichen den Vergleich mit der Vergangenheit. Der geführte Rundgang vermittelt kurzweilige Informationen über die Stadtentwicklung, die Bewohner, über Gewerbebetriebe und damalige Fabriken. Ernste und heitere Episoden gehören ebenso dazu. Die Führung dauert eine Stunde. Eintritt sechs Franken, Schüler gratis.

MGA

Toten-tafel

Todesanzeigen

Am 21.11.2015 ist gestorben in St.Gallen: **Rohner Hellmuth**, geboren am 24.09.1940, von Reute, wohnhaft gewesen an der Stacherholzstrasse 55 in Arbon. Abdankung am Freitag, 27.11.2015, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof Arbon. Trauerhaus: Marianne Suter, Stacherholzstrasse 55, 9320 Arbon.

Am 21.11.2015 ist gestorben in Arbon: **Zöllig-Fasoli Gisella Annetta**, geboren am 04.09.1926, von Berg, Witwe des Zöllig Karl Anton, wohnhaft gewesen im Bürgerheim Bergfrieden, Römerstrasse 31, in Arbon. Abdankung am Dienstag, 01.12.2015, um 10.30 Uhr auf dem Friedhof Arbon. Trauerhaus: Yvonne Rieser, Seestrasse 72d, 9320 Arbon.

Am 22.11.2015 ist gestorben in Münsterlingen: **Knöpfel-Gindele Magdalena**, geboren am 02.03.1928, von Hundwil, Witwe des Knöpfel Johannes, wohnhaft gewesen im Pflegeheim Sonnhalden, Rebenstrasse 57, in Arbon. Die Abdankung hat bereits im engsten Familienkreis stattgefunden. Trauerhaus: Nelly Schrum, Hungerbühl 25, 8599 Salmsach.

Am 23.11.2015 ist gestorben in Arbon: **Zeltner-Keller Klara**, geboren am 29.04.1921, von Niederbuchsitzen, Witwe des Zeltner Hugo Alfred, wohnhaft gewesen im Alters- und Pflegeheim National, Brühlstrasse 3, in Arbon. Abdankung am Montag, 30.11.2015, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof Arbon. Trauerhaus: Rita Volck, Wiesentalstrasse 9, 9320 Arbon.

Am 23.11.2015 ist gestorben in Horn: **Neher-Züllig Jeanne Madelène**, geboren am 29.03.1925, von Tarasp, wohnhaft gewesen in Arbon, mit Aufenthalt im Alters- und Pflegeheim Horn. Abdankung im engsten Familienkreis. Trauerhaus: Urs Neher, Maihofweg 10b, 6331 Hünenberg.

Uf em Land Gselig und eifach guet!

PADOROGG.CH

Schlussabend am Samstag 5.12.15 ab 16 Uhr.

Wir freuen uns, Sie auch nächstes Jahr wieder begrüßen zu dürfen. Saisonstart: **Donnerstag 5. Mai 2016**

Paul & Doris Bischof Riedern 7 9325 Roggwil Tel. 071 455 11 75 www.padorogg.ch info@padorogg.ch

star bowling Goldach

Öffnungszeiten

Mo/Di	16.00–24.00 Uhr
Mi	14.00–24.00 Uhr
Do	16.00–24.00 Uhr
Fr	16.00–02.00 Uhr
Sa	14.00–02.00 Uhr
So	14.00–22.00 Uhr

... auch Nightlife

feiern und geniessen...

WIRTSCHAFT RUGGISBERG

Telefon 071 298 54 64 www.ruggisberg.ch

Fahrzeugmarkt

Kaufe Autos, Jeeps und Lieferwagen. Alle Marken und Jahrgänge. Sofortige **gute Barzahlung.** Gratis Abholdienst, **Telefon 079 267 08 04** auch Sa/So.

Privater Markt

REINIGUNGEN – UNTERHALTE Wohnungen/Treppenhäuser/Fenster und Umgebungsarbeiten. **Meyer Reinigungen GmbH**, Telefon 079 416 42 54.

Macht d'Computer nicht was ich will so ruf ich 071 446 35 24 Jörg Bill Einrichten von PC oder Tablet: Drucker, Internet, E-Mail, W-lan, Virenschutz. 70+Aktivierung: www.memorycare.ch

Stress mit dem Umzug? Gerne übernehmen wir die aufwändige Endreinigung Ihrer Wohnung/mit Abgabegarantie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! picobello reinigungen 076 244 07 00.

Kaffeemaschinen Reparatur Service Anmeldung unter Tel. 071 845 42 48 (Horn). Nur nach telefonischer Vereinbarung, (vorher: Coffee-Shop Rorschach).

der-plattenleger.com Wir verlegen «Plättli» und Silikon zum fairen Preis. Telefon 076 581 43 46 aus Arbon.

Keine Lust oder keine Zeit zum bügeln? **Sandra's Bügelservice** übernimmt das für Sie. Telefon 078 680 77 15. **Mit Abhol- und Bringservice.**

Hauswartungen, Umgebungsarbeiten, Malerarbeiten (innen) Reinigungen, **Teppichreinigung mit Taski- Profigerät**, Räumungen, Entsorgungen, Kleinreparaturen aller Art. **TOP PREISE!** 079 216 73 93 oder p.roberto@bluewin.ch

fahrschule-arbon.ch auch Anhänger Individuelle Ausbildung, geschaltetes Fahrzeug oder Automat **079 619 06 19** René Gächter.

Nageldesignerin für Hände und Füße. **Aktion – Kombiangebot Hände und Füße zusammen für Fr. 120.–.** Komme zu Ihnen nach Hause, egal wo und wann! Termine vereinbaren unter Tel. 079 177 30 32. **Freie mich auf Ihren Anruf.**

Sich Zeit nehmen mit Klang - Zeit-oase Andrea Näf, Frasnacht 071 446 97 27 – Kinesiologie – Klangschalenmassage – Bachblütenberatung. Termine nach Vereinbarung. www.zeit-oase.ch

«Chatzen-Zeinli» Arbon. Ein Leben für Katzen in Not. **Wenn äs bsunder's Gschenkli möchtisch ha, denn muesch zum «Chatzen-Zeinli» go.** Berthy Geugel, Alpenblickweg 11, Arbon, 071 446 24 91.

Treffpunkt

Samstag, 28. November 09.00 bis 11.00 Uhr: Healing Room Arbon – Thomas Bornhauserstrasse 12. Das Gebet ist kostenlos und für alle Personen zugänglich – unabhängig von Konfession, Religions-Zugehörigkeit oder spirituellem Hintergrund.

Donnerstag, 03. Dezember 20.00 bis 22.00 Uhr: Healing Room Arbon – Thomas Bornhauserstrasse 12. Das Gebet ist kostenlos und für alle Personen zugänglich – unabhängig von Konfession, Religions-Zugehörigkeit oder spirituellem Hintergrund.

Richimusig Live – Folk & Blues & Rock'n Roll – **Samstag, 28. November** ab 20 Uhr in der **Chili-Bar**, Hauptstr. 9, Arbon. **Come in and have Fun!**

Liegenschaften

Arbon. An der Alemannenstr. 4 vermieten wir im 1. OG renovierte **4½-Zimmerwohnung.** Küche, Bad, WC Keramikboden, übrige Zimmer Parkett+Laminat., Einbauschränke, neue Fenster, Balkon, total 104m². Keller+ Abstellraum. Mietzins Fr. 1150.–+ Nebenkosten. Einzelgarage Fr. 110.–.

Auskunft ab 19 Uhr H.Geisser, Tel. 071 446 10 58.

Arbon St.Gallerstr. Nach Vereinb. **4½-Zi.-Wohnung** (124m²), frisch renoviert, See-/Alpsicht, 2 Balkone, OG4 Lift, Bad/WC, Dusche/WC. Miete Fr. 1825.–+NK Fr. 395.–. Tel. 079 385 35 90 eMail: admin@oMInt.ch

Arbon St.Gallerstr. Nach Vereinb. **5½-Zi.-Wohnung** (147m²), frisch renoviert, See-/Alpsicht, 2 Balkone, OG4 Lift, Bad/WC, Dusche, WC. Miete Fr. 1925.–+NK Fr. 415.–. Tel. 079 385 35 90 eMail: admin@oMInt.ch

Tiefgaragenplatz zu vermieten an der **Sonnenhügelstrasse 16, 9320 Arbon**, ab Dezember 2015. Mietzins Fr. 110.–, Auskunft: Tel. 071 455 17 54

STADT ARBON

Auflage Baugesuche

Bauherrschaft: RF immo GmbH St.Gallerstrasse 10 9300 Wittenbach

Bauvorhaben: Fällung und Ersatzpflanzung geschützte Bäume

Bauparzelle: 2062, Brühlstrasse 48/50 9320 Arbon

Bauherrschaft: Belleside Real Estate AG Schulstrasse 6, 9326 Horn

Bauvorhaben: Einbau Wohnung in Gewerberaum erstes Obergeschoss

Bauparzelle: 2216, Bahnhofstrasse 30 9320 Arbon

Bauherrschaft: Batschauer Dieter und Susanne Badgasse 8, 9320 Arbon

Bauvorhaben: Umnutzung Flachdach zu Terrasse

Bauparzelle: 52, Badgasse 8 9320 Arbon

Bauherrschaft: ACW-Inotec GmbH, Oberer Seeweg 3 8597 Landschlacht

Bauvorhaben: Werbefläche an Fassade

Bauparzelle: 3387, Romanshomerstrasse 90 9320 Arbon

Auflagefrist: 27. Nov. 2015 bis 16. Dez. 2015

Planaufgabe: Abteilung Bau Stadthaus Hauptstrasse 12 3. Stock

Einsprache: Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

VERANSTALTUNGEN

Arbon

ab Freitag, 27. November 17.00 bis 19.00 Uhr: Gemütliches Beisammensein am offenen Feuer vor dem Advents-Hüttli im Restaurant Brauerei Frohsinn. – Gemütliche Fondue- und Raclette-Beiz an der Badgasse 19. (Mittwoch bis Samstag ab 17 Uhr, Sonntag ab 15 Uhr). 0788386764.

Freitag, 27. November 09.00 bis 11.00 Uhr: Stammtisch Forum 60+/- im Restaurant Weiher. 16.00 bis 17.30 Uhr: Happy Hours mit «Heli, der lustige Hirte» im Alters- und Pflegeheim National. 19.15 Uhr: Kath. Kirchgemeindeversammlung im Martins-Saal. 20.30 Uhr: Konzert: Elina Duni Quartett im Kulturcinema.

Freitag/Samstag, 27./28. Nov. – 10-Prozent-Tage bei Möhl.

Samstag, 28. November 08.00 bis 10.30 Uhr: Besuchstag im Schulzentrum Reben 4. 09.00 bis 18.00 Uhr: «Sein im Kerzenschein» bei Innendekoration Brigitte Mangler, Friedenstrasse 10. 10.00 bis 19.00 Uhr: Christ-kindlimarkt in der Altstadt. ab 20.00 Uhr: Konzert in der «wunderbar» mit «Vom Stern».

Samstag/Sonntag, 28./29. Nov. 11.00 bis 17.00 Uhr: Tag der offenen Tür bei MB Küchen & Bäder.

Sonntag, 29. November – Urnenabstimmung, SSG und PSG. 10.30 Uhr: Letzte öffentliche Führung im Museum mit H. Geisser. ab 14.00 Uhr: «Stobete» mit Tanz im Cafe-Restaurant Weiher. 14.00 bis 17.00 Uhr: Sonderausstellung im Schloss «Arbon im Wandel» im 2015 letztmals geöffnet. 17.00 Uhr: «Dicke Berta» leuchtet Weihnachtszeit ein. Stadt Arbon und «Wunderbar» laden ein.

Dienstag, 1. Dezember ab 18.00 Uhr: Adventskalender in der Altstadt. Held Mode, Apéro.

Sonntag, 29. November 10.00 bis 17.00 Uhr: Adventsausstellung im Gemeindesaal.

Samstag, 28. November 20.00 Uhr: Abendunterhaltung der Musikgesellschaft in der Mehrzweckhalle Freidorf.

Region **Samstag, 28. November** – 50 Prozent auf alles bei Hiob in der Brockenstube Rorschach.

Vereine **Freitag, 27. November** 08.30 bis 11.30 und 14.00 bis 20.00 Uhr: Letzte Gelegenheit zum Basteln in der Frauenwerkstatt an der Brühlstrasse 10. **Samstag, 28. November** 19.00 Uhr: Handball, 1. Liga Damen: HC Arbon – HV Olten 1, Sporthalle Stacherholz. **Mittwoch, 2. Dezember** 18.00 Uhr: Musiziertstunde Gitarrenklasse B. Stalder, Musikzentrum Brühlstrasse.

Schülerkonzert in Horn Am Sonntag, 29. November, um 17 Uhr findet in der evangelischen Kirche in Horn ein Schülerkonzert der Jugendmusikschule Arbon-Horn statt. Mit Stücken aus der Klassik über Rock bis hin zum Volkstümlichen werden die jungen Musikanten überraschen. Nach dem Konzert kleiner Apéro. Eintritt frei. *mitg.*

Mittwoch, 2. Dezember 14.00 bis 16.00 Uhr: Windlichter basteln im Coop Bau+Hobby. ab 18.00 Uhr: Adventskalender in der Altstadt. Asha Seitler, Apéro. **Donnerstag, 3. Dezember** 14.00 bis 17.30 Uhr: Brett-, Würfel- und Kartenspiele in der Ludothek, «Forum 60+/-». 17.00 bis 20.00 Uhr: Weihnachtsmarkt im Schulhaus Bergli. 17.00 Uhr: Eröffnung der 31. Arwa im Seeparksaal. ab 18.00 Uhr: Adventskalender in der Altstadt. «Römerhof», Apéro. – Fünffache Bonuspunkte bei swidro drogerie rosegarten.

Horn **Sonntag, 29. November** 17.00 Uhr: Konzert der Jugendmusikschule Arbon-Horn in der evangelischen Kirche. **Dienstag, 1. Dezember** ab 17.00 Uhr: Adventskalender bei Fam. Manser mit Umtrunk. **Mittwoch, 2. Dezember** ab 17.00 Uhr: Adventskalender bei Physio Top mit Umtrunk. **Donnerstag, 3. Dezember** ab 17.00 Uhr: Adventskalender bei TKB mit Umtrunk (17.30 Uhr).

Steinach **Sonntag, 29. November** 10.00 bis 17.00 Uhr: Adventsausstellung im Gemeindesaal.

Roggwil **Samstag, 28. November** 20.00 Uhr: Abendunterhaltung der Musikgesellschaft in der Mehrzweckhalle Freidorf.

27. November 2015

Kirch-gang

Arbon

Evangelische Kirchgemeinde Amtswoche: 30. Nov. bis 4. Dez.: Pfrn. A. Grewe, Tel. 0714463747. 09.30 Uhr: Gottesdienst zum 1. Advent mit Abendmahl mit Pfarrer H.M. Enz. Mit Davide Jäger, Oboe, Simon Menges, Orgel. **Katholische Kirchgemeinde** **Samstag, 28. November** 17.45 Uhr: Eucharistiefeier. 19.00 Uhr: Eucharistiefeier in der Otmarshkirche/Roggwil. **Sonntag, 29. November** 09.30 Uhr: Misa espanola, capilla. 10.30 Uhr: Eucharistiefeier. 11.30 Uhr: Santa Messa in lingua italiana. 11.30 Uhr: Eucharistiefeier in polnischer Sprache/Galluskapelle. 16.30 Uhr: Kinderfeier mit Aussendung des St.Nikolaus. **Chrischona-Gemeinde** 10.00 Uhr: Gottesdienst, Kinder-/Teenieprogramm. www.chrischona-arbon.ch. **Christliches Zentrum Posthof** **Samstag, 28. November** 18.00 Uhr: Gala-Diner-Doppelpunkt mit Stefan Schulze und Stefan Edelmann. **Christliche Gemeinde Arbon** 09.30 bis 10.30 Uhr: Anbetung und Abendmahl. 11.00 bis 11.45 Uhr: Predigt. **Christliche Gemeinde Maranatha** – Gemeinde-Besuche. **Neuapostolische Kirche** – Gottesdienste in Romanshorn. **Zeugen Jehovas** **Samstag, 28. November** 18.45 Uhr: Vortrag: «Stützt sich deine Hoffnung auf die Wissenschaft oder auf die Bibel?».

Steinach **Evangelische Kirchgemeinde** 09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfrn. S. Rheindorf und M. Heitzmann. **Katholische Kirchgemeinde** **Samstag, 28. November** 18.00 Uhr: Eucharistiefeier. Musik: Kirchenchor. **Sonntag, 29. November** 09.30 Uhr: Ökum. Gottesdienst mit Fir mit dä Chline, evang. Kirche.

Horn **Evangelische Kirchgemeinde** 10.30 Uhr: Ökum. Gottesdienst zum 1. Advent mit Jürgen Bucher und Tibor Elekes im Kirchgemeindehaus. Musikalische Begleitung durch «Taraxacum», anschl. Spaghettizmittag und Kaffeestube. **Katholische Kirchgemeinde** 10.30 Uhr: Ökum. Gottesdienst zum 1. Advent mit Jürgen Bucher und Tibor Elekes im Kirchgemeindehaus. Musikalische Begleitung durch «Taraxacum».

Berg **Katholische Kirchgemeinde** 10.00 Uhr: Kommunionfeier. Familiengottesdienst, gestaltet durch FMG. Anschliessend Kaffee im Jugendraum.

Musikalischer Abend «Vom Stern» Morgen Samstag, 28. November, sind im Hotel wunderbar ab 20 Uhr «Vom Stern» zu Gast. Der Eintritt ist wie immer frei. Die Kollekte geht vollumfänglich an die Musik. *mitg.*

Windlichter selber basteln Am Mittwoch, 2. Dezember, und Samstag, 5. Dezember, jeweils von 14 bis 16 Uhr lädt Coop Bau+Hobby in Arbon für sechs Franken zu einem Kundenkurs «Windlichter selber basteln» ein. Mit einfachen Tricks wird ein Windlicht gestaltet. Als Geschenk oder einfach für sich selber als Tischdekoration sorgt das Windlicht für schöne Stimmung. Anmeldeinfos an der Info. *red.*

10. Steinacher Adventsausstellung Am Sonntag, 29. November, findet im Gemeindesaal von 10 bis 17 Uhr die zehnte Steinacher Adventsausstellung statt. Aussteller aus der Region zeigen Handwerks- und Weihnachtsartikel. Jeweils um 11.30 und 13.30 Uhr tritt der Kinderchor Amazonas auf. Ausserdem Festwirtschaft mit Raclette-Stübli, Märliedchen (12.30 und 14.30 Uhr), Gelegenheit zum Verzieren von Lebkuchen sowie Kinderschminken (14 und 16 Uhr). *red.*

Ärztendienst im Notfall Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt anrufen. Bei Unklarheiten gilt für die Region Arbon und Roggwil Tel. 0900 575 420 und für die Region Steinach und Horn Tel. 0900 14 14 14. *red.*

Region **Samstag, 28. November** – 50 Prozent auf alles bei Hiob in der Brockenstube Rorschach. *mitg.*

Vereine **Freitag, 27. November** 08.30 bis 11.30 und 14.00 bis 20.00 Uhr: Letzte Gelegenheit zum Basteln in der Frauenwerkstatt an der Brühlstrasse 10. **Samstag, 28. November** 19.00 Uhr: Handball, 1. Liga Damen: HC Arbon – HV Olten 1, Sporthalle Stacherholz. **Mittwoch, 2. Dezember** 18.00 Uhr: Musiziertstunde Gitarrenklasse B. Stalder, Musikzentrum Brühlstrasse.

Schülerkonzert in Horn Am Sonntag, 29. November, um 17 Uhr findet in der evangelischen Kirche in Horn ein Schülerkonzert der Jugendmusikschule Arbon-Horn statt. Mit Stücken aus der Klassik über Rock bis hin zum Volkstümlichen werden die jungen Musikanten überraschen. Nach dem Konzert kleiner Apéro. Eintritt frei. *mitg.*

Mittwoch, 2. Dezember 14.00 bis 16.00 Uhr: Windlichter basteln im Coop Bau+Hobby. ab 18.00 Uhr: Adventskalender in der Altstadt. Asha Seitler, Apéro. **Donnerstag, 3. Dezember** 14.00 bis 17.30 Uhr: Brett-, Würfel- und Kartenspiele in der Ludothek, «Forum 60+/-». 17.00 bis 20.00 Uhr: Weihnachtsmarkt im Schulhaus Bergli. 17.00 Uhr: Eröffnung der 31. Arwa im Seeparksaal. ab 18.00 Uhr: Adventskalender in der Altstadt. «Römerhof», Apéro. – Fünffache Bonuspunkte bei swidro drogerie rosegarten.

Horn **Sonntag, 29. November** 17.00 Uhr: Konzert der Jugendmusikschule Arbon-Horn in der evangelischen Kirche. **Dienstag, 1. Dezember** ab 17.00 Uhr: Adventskalender bei Fam. Manser mit Umtrunk. **Mittwoch, 2. Dezember** ab 17.00 Uhr: Adventskalender bei Physio Top mit Umtrunk. **Donnerstag, 3. Dezember** ab 17.00 Uhr: Adventskalender bei TKB mit Umtrunk (17.30 Uhr).

Steinach **Sonntag, 29. November** 10.00 bis 17.00 Uhr: Adventsausstellung im Gemeindesaal.

Roggwil **Samstag, 28. November** 20.00 Uhr: Abendunterhaltung der Musikgesellschaft in der Mehrzweckhalle Freidorf.

27. November 2015

Arboner Christkindlimarkt

Am Samstag, 28. November, wird die Adventszeit in der Arboner Altstadt mit dem traditionellen Christkindlimarkt eröffnet. Zwischen 10 und 19 Uhr sind die rund 100 Stände auf dem Fischmarktplatz, entlang der Hauptstrasse, der Kapellgasse, der Wallhallastrasse, auf dem Storchentplatz und in der Schmiedgasse, geöffnet. Von Schmuck über Töpferwaren, Krippenfiguren und Porzellan reicht das Angebot bis hin zu handgemachten Kerzen, sowie gestrickten und genähten Handarbeiten. Aber auch eine grosse Auswahl an traditionellen Sachen wie Weihnachtsguetzli, Kränze und Gestecke, Weihnachtsschmuck und Karten liegt bereit. Für hungrige Besucher gibt es Winterliches zum Geniessen: Raclette, Suppe, Würste, Öpfelchüechli, Crêpes und heisse Marroni. Aber auch indische Currygerichte und Spezialitäten aus den Heimatländern von Asylbewerbern. Glühwein oder Punsch hilft gegen die Kälte.



Durch die Vorgabe des Veranstalters, dass nur handgefertigte Sachen und keine Handelswaren angeboten werden dürfen, hat der Christkindlimarkt seinen einzigartigen Charme bewahren können. Die liebevoll gefertigten Waren tragen zur besonderen Atmosphäre dieses Marktes bei und sind für viele Besucher Grund genug, von weit her anzureisen. Zur Einstimmung auf die kommende Adventszeit wird auf diversen Plätzen zwischen den Marktständen besinnliche Musik gespielt. Der Samichlaus besucht die Kinder zwischen 16 und 17.30 Uhr. *mitg.*

«felix. die zeitung.» ist Medienpartner der «Arbon Classics»

Sechster Oldtimerevent



Der legendäre «Elefant» wird bei den «Arbon Classics» zu Gast sein.

2016 – am Wochenende vom 7./8. Mai – findet am Arboner Seeufer und Bahnhof zum sechsten Mal der Oldtimeranlass «Arbon Classics» statt. Medienpartner «felix. die zeitung.» wird im Vorfeld der Veranstaltung regelmässig berichten.

Auch 2016 kann der Grossanlass von Ausstellern und Besuchern an zwei Tagen gratis genossen werden. Dies ermöglichen zahlreiche Sponsoren, Inserenten und Gönner.

«Elefant» auf Jungfernfahrt

Im Zeichen der NEAT-Eröffnung wird die legendäre Gottharddampflok C 5/6 «Elefant», die zurzeit in der Lokremise Sulgen restauriert wird, auf ihrer zweiten Jungfernfahrt nebst anderen Gotthardlegenden wie Ae 6/6 «Krokodil», Be 6/6 und Re 6/6 im Bahnhof Arbon zu bestaunen sein. Zivile und militärische Motorfahrzeuge, Landmaschinen, Stationär-Motoren, Segel-, Dampf- und Motorschiffe sowie Helmtaucher präsentieren sich auf dem Quai-Areal und im Hafen. Der Raddampfer Hohentwiel wird zum Brunch auf dem See auslaufen. Fahrten mit historischen Postautos, Bahnen und Schiffen stehen dem Publikum offen.

Der Luftraum über dem Arboner Seeufer wird samstags und sonntags von den Propellermaschinen des Fliegermuseums Altenrhein und der JU 52 aus Dübendorf beherrscht. Auf www.arbon-classics.ch können bereits heute Flüge mit der Tante JU gebucht werden. Die Rundflüge sind äusserst beliebt, eine frühe Buchung wird deshalb empfohlen. Bei günstigem Wetter starten zwischendurch Heissluftballone auf dem Gelände am See.

Weitere Helfer willkommen

Das OK bemüht sich stets um Neuheiten: Erstmals werden 2016 die Festwirtschaften auf dem Ausstellungsgelände in Zelten geführt. Dies aufgrund der Erfahrungen mit dem Wetter vergangener Jahre. Händlern von Oldtimerfahrzeugen stehen separate Ausstellungsplätze für Verkaufsaktivitäten zur Verfügung. Verkaufsstände für Ersatzteile und Zubehör entlang des Adolph-Saurer-Quais sorgen für Jahrmarktstimmung. – Ein Grossanlass wie «Arbon Classics» kann nur durch den Einsatz zahlreicher Helfer durchgeführt werden. Neue Gesichter im Helferteam sind jederzeit willkommen. Anmeldungen unter info@arbon-classics.ch. *pd.*

Schlössli
GRILL & WEIN

Tübacherstr. 30
9326 Horn
071 841 11 60

Erlesene Weine & festliche Gerichte.

www.schloesslihorn.ch

felix.



Jakob Mannhart

An der Abendunterhaltung der Musikgesellschaft Steinach zum Thema «Geschichten» waren nicht nur musikalische Genüsse zu hören. Denn für kurze Zeit richtete sich das Scheinwerferlicht auf Jakob Mannhart.



Für Präsident Stefan Raible war es der ideale Moment, jenen Mann zu ehren, der mit seiner Arbeit und dem Einsatz die Blasmusik und die Musikgesellschaft Steinach mit prägte. Mannhart trat im Jahr 1965 in die MG Steinach ein, spielte damals wie heute Trompete und blieb dem Verein, trotz auswärtiger Engagements, über die Jahre treu. Als Vorstandsmitglied, Mitglied der Musikkommission, Trompetenlehrer, Vizedirigent, Präsident von 1997 bis 2007, massgeblich an der Gründung der Blasmusikschule Steinach beteiligt und in den vergangenen Jahren immer für fleissigen Probesuch ausgezeichnet, hat er gezeigt, welchen Stellenwert die Musik und der Verein für ihn haben. – Kein Zweifel, Jakob Mannhart hat unseren «felix. der Woche» ganz sicher verdient!

Fritz Heinze

Für Sie - angenehm anders - vielseitig!



**Kundenfreundlich
Landwirtschaftlich
Beratungskompetent**

tanken, autowaschen,
verpflegen, einkaufen,
inspirieren, eindecken,
bestellen, informieren,
entsorgen, anregen ...

Arbon West